

Širawt ta tətawaktab i Kəl-Ÿibri

Esənti: Məššina iššewal-ana əs tarrayt ən barar-net

¹ Dəffər as iššewal Məššina a irəwan i marawan-nana əs tarrayt n ənnəbitan, daɣ tak-laten aggotnen əd təməwiten aggotnen,

² iššewal-ana nakkanay da daɣ azzaman win əlkammen a, əs tarrayt ən Barar. Barar wen iga Məššina arat kul daɣ əfus-net, ixlak-du deɣ əddənet əs tarrayt-net.

³ Tanaya ən Məššina kul təmilawlaw fall-as, amaran tənda-du daɣ-as tišit ən Məššina, awal-net deɣ ilân tarna, ənta as ittaf arat kul. Dəffər as issinda əššəxəl wa n əzəzdəg-nana daɣ bakkadan, ikka ijənnawan, iqqim daɣ əxil ən Məššina di idkalan.

⁴ Almaqam-net ikna šigrat ən wa n angalosan, fəlas esəm wa t-ikfa Məššina ogar wəllen win-nasan.

Awa dər togda šigrat ən Barar ən Məššina y angalosan almaqam

Barar ən Məššina ogar angalosan

⁵ Amaran məni daɣ angalosan was kala a das-inna Məššina: «*Barar-in a təmosa, azalada, ad əqqalaɣ abba-nak.*» Məni deɣ daɣ angalosan was

inna Məşşina: «*Nak a das-əqqəlay abba, ənta dey iqqəl barar-in.*»

⁶ Amaran barar wa n aɣafadday en, as t-id-iga Məşşina dəɣ əddənet, omar angalosan kul s a das-əssəjədan.

⁷ Dəɣ batu ta təqqalat angalosan, inna Məşşina: «*Angalosan-net, ig-en zun aɗu, inaybidan-net ig-en zun abalagleg ən təmsay.*»

⁸ Dəɣ batu amaran ta təqqalat Barar, a inna Məşşina: «*Taymar-nak, ya Barar-in di n Amadkol, təll-ay har faw, əttəbil-nak, əttəbil n əşşəriɣa a imos.*»

⁹ «*Tareɣ taqqat, təkyâda təmazrəyt. Awen da fəlas ya Barar-in di n Amadkol, Əməli-nak Məşşina a kay-igan əmənokal, isannafran-kay ikfik təfalawist tagget, togarat ta n midawan-nak.*»

¹⁰ Innâ dəɣ Məşşina: «*Kay Barar-in di n Amadkol, əstizarat, kay a d-ixlakan amaɗal, ijənnawan dəɣ kay a tan-d-ixlakan.*»

¹¹ «*Ad əməsan kul, mişan kay təlleq-qu har faw. Ketnasan ad agin əməndi wa tətəggu təbdoq.*»

¹² «*A dasan-tagay aɗɗa wa itawaggin i təkadkat, itəwagg-asan dəɣ əsəmməttəy wa itawaggan*» i səlsa. «*Mişan kay, har faw wər təmməttəy, tayrəst-nak dəɣ wər təla təzərəst.*»

¹³ Amaran, məni dəɣ angalosan was kala a das-inna Məşşina: «*Qamu dəɣ əɣil-in, har daw-ək əssərəsay izəngə-nak, əməlan daw daran-nak.*»

¹⁴ Awak angalosan, wərgəɣ iməttənkəl a mosan s akkiyyan ila əşşəɣəl-net, tiwamazalan-du y ad ilalan y aytedan win z'əgrəwnen əlxillas?

2

Ad wər nəsəttəlkək awal wa d-eway Barar ən Məššina

¹ Awen daɣ a fəlas iwâr-anax ənnəkud wəllen, nəsəssuhət aratan win as nəsla, fəl təksəda n ad nəgməd tarrayt ta tolaɣat.

² Arat kul wa əmalan angalosan i marawan-nanax ittidda, amaran abakkad kul əd təmazrəyt kul n awal wədi itiwagg-asan attadib wa dər əhoran.

³ Manəmmək as za naqqam wər nəwwəddab as imos âs wər nəsəfrar əlxillas ogdân d awa təzzəwwərt? Fəlas əlxillas wa, Əməli iman-net a t-id-imalan daɣ tizarat, win das-əslanen deɣ sitaddan-anax as tidət a imos.

⁴ Məššina a isattaddan təgəyya-nasan s aɣalamaten, d aratan simaklalten, əd təlməxjujaten əmosnen əzzənəfan, əd təhəkkuten a d-əfalnen Infas wa Zəddigan. Aratan win kul ig-en əs təməwit tənimannakat əd tara-net.

Əsəmmədrəy ən man əd tanaya ən Barar ən Məššina

⁵ Wərgəɣ angalosan a izzozar Məššina y əddənət ta du-təzayat, tas nəššewal daɣ batu-net da.

⁶ Amaran təll-ay təgəyya daɣ adag iyyan tənnât: *Ma imos aggadəm as t-idu-təkatta? Ma imos ag aggadəm as daɣ-as tətassana?*

⁷ *Təssərasaq-qu daɣ arat n azzaman, imal daw angalosan, dəffər awen təkfeq-qu tanaya d ədkul.*

⁸ *Təssərasax arat kul daw-əs. Əzuzər wa t-iga Məššina y arat kul, ənta a d-ewayan as wər t-illa*

i ifragan təmazrəyt-net. Amaran harwa da, wər nəhənnəy âs arat kul illa daw tanat-net.

⁹ Mišan nənây Ŷaysa as iga arat n azzaman illa daw angalosan, dəffər awen igrāw tanaya d ədkul fəl əddəlil n alyazab wa iga əd təmattant ta iga. Emmək en daḡ as iḳazankazat təmattant, imos awen arat iga fəl əddəlil n aytedan kul, s arraxmat ən Məššina.

¹⁰ Məššina a d-ixlakan aratan kul, amaran əddəlil-net a fəl t-əllan. Məššina amaran igrāz-as ad əgrəwan aytedan aggotnen daḡ tanaya-net. Dad zamas Ŷaysa a imosan əssəbab n əlyillas-nasan, wədi ilzâm ad t-akfu Məššina alkamalat kul əs tarrayt n alyazab wa iga.

¹¹ Wa izazdagan, əd win tawazazdagnen, ket-nasan iyyanda a d-əfalan, a t-imosan Məššina. Awen daḡ a fəlas Ŷaysa wər fall-as imos təkarakit tənna ta dasan-itaggu: «Imədrayan-in»,

¹² assaḡa wad inna: *Ad əmmâlay esəm-nak i mədrayan-in. A dak-agay təmmalen daḡ əljəmayat.*

¹³ Inna deḡ: *A tu-sənnəhəlay fəllesat. Inna harwada: Nak da, nak əd bararan win di-ikfa Məššina.*

¹⁴ Daḡ adi, dad zamas bararan win olân, əgân daḡ azni əd təḡəssa, wədi, Ŷaysa da iggâz alxalat ta əhan. Arat wen ig-ay, fəl ad attaftaf əs təmattant-net wa ittafan tarna ən təmattant, a t-imosan Iblis,

¹⁵ isəddərfət deḡ aytedan win əhanen əkkəlu daḡ təḡrəst-nasan fəl təksəda ta əgan i tamattant.

16 Igmâd aššak as Ƴaysa wər d-osa fəl ad issən daɣ angalosan. Kalar əzzurrəyya n ənnəbi Ibrahim a d-ikka y a daɣ-as issən.

17 Awen daɣ a fəlas ilzâm ad alu əd mədrayan-net daɣ arat kul, fəl ad iqqəl əlimam wa zəwwəran, imosan əməhhenən n aɣadil daɣ əɣibada ən Məššina. Əmmək en da as z'igrəw təsureft ən bakkadan ən tamattay.

18 Fəlas, aɣazab wa iga assaɣa wad itawajarrab, ikf-ay fərregat n ad agəz win tawajarraben.

3

Ƴaysa ənta ogaran tišit n aɣadil, ogar deɣ Musa almaqam

1 Adi daɣ a fəlas ya imədrayan-in kawanay a zaddognen iɣr-iwan Məššina y a təgrəwam tadagart daɣ əššəɣəl-net, agiwat ənəzər-nawan daɣ anammazul s ənta a imosan əlimam wa zəwwəran ən tarrayt ta nəha, a t-imosan Ƴaysa.

2 Iɣdâl i Məššina di a t-isannafranan, zun awa iga ənnəbi Musa i tamattay ketnet ən Məššina.

3 Amaran, itiwaxkam-as âs ihor əd tanaya təknaț šigrat ən ta n Musa, zund əmmək âs əmakras n ahan, ogar ehan iman-net almaqam.

4 Ehan kul ill-ay wa t-ikrasan, Məššina amaran, ənta a ikrasan əkkulluk n arat.

5 Musa iɣdâl i tamattay ketnet ən Məššina, amaran amaššaɣal a imos išewalan daɣ batu n aratan win z'iməl Məššina.

6 Əlməsix amaran barar n ahan ən Məššina a imos, iɣdâl i tamattay ən Məššina, imos əmuzar-net. Ehan wen amaran nakkanay a t-əmosnen

as imos as nəzazzawat daɣ təfləst təglayat d attama was nəsabaraɣ.

Edaɣ ən təsanfawt wa ihakku Məššina i win əzzəgzannen əd tarna n awal ən Məššina

⁷ Awen daɣ a fəl inna Infas wa Zəddigan: «Azalada, as təslam y awal-net,

⁸ ad wər təsəggərməmam iwallan-nawan zun alwaq wanad n əfəlləg ən marawan-nawan win ərəwnen. Əzəl wa di-əjjarraban daɣ taneraɣ,

⁹ əgan-i tənagmayt təmosat jarraba-nin, ənâyan igitan-in

¹⁰ har əgan əkkozat təmərwən n awatay. Awen daɣ a fəl di-iggaz alham wəllen ən tamattay n azzaman win den. Təzzar ənney: Aytedan win, iwallan-nasan faw əxrâkan, wər kala ad əssanan tarrayen-in.

¹¹ Alham en daɣ a sər-i d-ewayan tahuday n âs wər ilkem ad əggâzan akal wa sammatagay i təsanfawt-nasan.»

¹² Ənkədat ya imədrayan-in! A kawan-wər-iggəz i ilân əwəl aššaran wər nəzzəgzan har awəd awen ad ammazray šiyyat Məššina di iddaran.

¹³ Kalar tinəməggiwat təlxutbat gar-ewwan akk əzəl, iket əfragan aytedan ad annin: «azalada», fəl a kawan-wər-iggəz i udân daɣ jarraba n abakkad aggarmam əwəl-net.

¹⁴ Nakkanay imidawan n Əlməsix daɣ əššəxəl a nəmos as imos as nəzazzawat har təzərəst daɣ gəlleyat ta nəga harwa daɣ tizarat.

15 Ennan Ælkəttaban: «Azalada, as təslam y awal-net, ad wər təsəggərməmam iwallan-nawan zun alwaq wanad n əfəlləg.»

16 Amaran ma mosan aytedan win əffəllagnen fəl Məşşina dəffər as əslân y awal-net? Awak wərgəx aytedan win d-əgmadnen Masar azâr-asan Musa?

17 Ma mosan za aytedan win as iga Məşşina əkkozat təmərwen n awatay ih-ay alham-nasan? Awak wərgəx win əganen abakkad amaran əxradan maxsay daɣ taneray?

18 Təzərəst n awen âs ma mosan aytedan win as ihad Məşşina âs wər ilkem ad əggâzan akal wa isammatag i təsanfawt-nasan? Awak wərgəx win ugaynen s a das-abbardagan?

19 Daɣ adi nəhannay as wər əgrewan iguz n akal wa n təsanfawt fəlas tugəyt a əgan sa sər-əs əzzəgzənan.

4

1 Daɣ adi, iket di ad t-illa arkawal ən Məşşina wa n ad nəggəz akal ən təsanfawt wa imal, ənkədat wəllen a kawan-wər-iggəz awedan waliyyan igân iduf n as ab'as ogaz wala.

2 Fəlas igmâd aşşak as isalan n Ælinjil nəg-asan agaraw zun wa dasan-əgan daɣ taneray. Mişan awal was əssəsaman wər dasan-ikna wala fəlas wər əgen əzəgzan wa əgan aytedan win t-əqbalnen.

3 Nakkanay win sər-əs əzzəgzannen, ad nəggəz akal ən təsanfawt was inna Məşşina daɣ batu-net: «Igaz-i alham-nasan. Alham en daɣ a sər-i d-ewayan tahuday n âs wər ilkem

ad əggâzan akal wa sammatagay i təsanfawt-nasan.» As itaggu awen da Məššina iyrâd arat kul harwa yur ənətti n əddənet.

⁴ Fəlas ill-ay adag a day innâ, day batu n əzəl wa n əssa: *Təzzar izzəraz Məššina əššəxəl-net kul wa n əxluk ən jənnawan d amaḍal, əzəl wa n əssa.*

⁵ Ənnân dey Əlkəttaban: *Igmâd aššak as wər z'əggəzan akal ən təsanfawt ta hakka.*

⁶ Day adi, dad zamas əgrâwan wiyyad iguz ən təsanfawt ten, amaran win əslanen isalan n alxer əstizarat wər əgrewan iguz n akal ən təsanfawt wen fəl tišit-nasan inəmməzray,

⁷ ikkas Məššina əzəl iyyan aynâyan day batu ten, *a t-imosan azalada*, əs tənna ta iga dəffər awen wəllen əs tarrayt n ənnəbi Dawəd, s əmmək was t-inna dat awen: *Azalada, as təslam y awal-net, ad wər təsəggərməmam iwəllan-nawan.*

⁸ Awalla, ənnar iddew Joswe əd tamattay ten har tat-išəšawad edag ən təsanfawt wen, wədi wər z'ammagrad Məššina day batu n əzəl iyyan ən təsanfawt dəffər awen.

⁹ Almayna n awen as harwada təll-ay təsanfawt i tamattay ən Məššina, tolât d əzəl wa n əssa s ənta day izzəraz Məššina əššəxəl-net kul wa n əxluk ən jənnawan d amaḍal.

¹⁰ Amaran awedan wa iggazan edag ən təsanfawt ta ihakku Məššina, wədi ad assanfu day əššəxələn-net, zun awa iga Məššina day win-net iman-net.

¹¹ Day adi ədgəzatana wəllen day iguz n adag ən təsanfawt ta, fəl ad wər ixrək waliyyan day-na awa əgan marawan-nana a əməzraynen

Məşşina.

¹² Fəlas awal ən Məşşina iddâr, ila tarna, amaran tawala-net togar ta n takoba. Itaggaz iman n aytedan əd wallan-nasan, igallu har isəmməxras, d əkəlkəl ən xasan. Amaran awal ən Məşşina ənta a ixakkaman y awas ifarray awedan daɣ man-net d awa isamadran daɣ əwəl-net.

¹³ Wər tu-təlla təxlək as wərgex ihannay-tat Məşşina. Arat kul immun-as, inniflay daɣ-as. Amaran ənta a dat za nəbdəd fəl mazalan-nana.

**Awa dər ogda almaqam ən Barar
ən Məşşina, imosan
Əlimam-nana wa Zəwwəran,
daɣ batu ən təkutawen**

*Nəla əlimam wa zəwwəran ikmâlan ihân
ijənnawan*

¹⁴ Dad zamas nəla əlimam wa ogaran iliman kul, ihân ijənnawan, a t-imosan Ƴaysa, Barar ən Məşşina, wədi zəzzəwətətana daɣ əzəgzan-nana.

¹⁵ Fəlas əlimam-nana wa zəwwəran en, ifrâg a danax-ikbəl daɣ rəkkəm-nana, id əgrâwan-tu jarrabatan zun win danax-garrawnen daɣ anamod kul, eges kala wər iga abakkad.

¹⁶ Daɣ adi ihazatanax-in əmənokal-nana a t-imosan Məşşina di n əməggi n arraxmat, nəgâ awen əs təfləst, fəl ad nəgrəw əhənətta, nəgrəw deɣ arraxmat s ənta dana-za-takfit tilalt daɣ alwaq wa daɣ nəddərar s awen.

5

Ÿaysa Elməsix itiwasafrān imos əlimam daŸ taggayt ta n Malək-Assaddeq

¹ Əkkulluk n Əlimam wa Zəwwəran, itiwasafrān daŸ aytedan, amaran tənfa n aytedan en da a fəl itawazazar y ad agu əşşəxəl ən Məşşina, agu šihəkkuten əd təkutawen fəl agamay ən təsureft ən bakkadan-nasan.

² Əlimam wen, ifrâg əgərri n aljahilan d aytedan win əxraknen, id ənta iman-net da irkäm.

³ Rəkkəm-net en daŸ a fəlas iwâr-tu ad agu šikutawen fəl agamay ən təsureft ən bakkadan win-net, harkid win tamattay.

⁴ Amaran wər t-illa awedan ifrâgan ad akfu iman-net almaqam ən tišit n Əlimam wa Zəwwəran. Kalar Məşşina a sər-əs d-iŸarrin aytedan, zund əmmək as sər-əs d-iŸra Harun.

⁵ Əmmək en daŸ əs Elməsix wərgəŸ ənta a ikfan iman-net tanaya ən tišit n Əlimam wa Zəwwəran. Kalar Məşşina a Ÿur igraw tanaya ten s ənta a das-innan: *Barar-in a təmosaŸ. Azalada əqqalaŸ abba-nak.*

⁶ Zund əmmək was inna Məşşina daŸ Əlkəttaban: *Əlimam a təmosa har faw, daŸ taggayt ta n Malək-Assaddeq.*

⁷ Elməsix harwa ad iha əddənet, ittâr əs təkalelt əd məttawan, onsay Məşşina s ənta a ifragan ad t-iŸləs daŸ tamattant. Iqbal Məşşina təwatray-net, fəlas əmiksəd ən Məşşina a imos.

⁸ Elməsix Barar ən Məşşina a imos, mišan ilmâd əbərdəg id aŸazab a iga.

⁹ Emmək en da as igraw alkamalat kul, iqqal wa ihakkin əlxillas ixlâlan i win das-əbbərdagnen,

¹⁰ id Məşşina a t-ikfan tişit n əlimam wa zəwwəran daŷ taggayt ta n Malək-Assaddeq.

Ammar s əzəgzan ikmâlan d ammar s ad wər nəqqəl dəffər-na

¹¹ Aratan aggotnen as nəfrag a tan-nannu daŷ batu ta, as izzəwat əsəssəgri-nasan id aytedan a təqqalam a fəl izzəwat əgərri.

¹² Edag an âs tərəwam as təqqalam iməssəsəyra, kalar har harwada təddiraram s ad tətawasasəyrim aratan win təsəntit n awal ən Məşşina. Təhâm edag was wərgəŷ imensewan win əqqurnen as təddəraram, kalar harwada təddiraram s əx.

¹³ Amaran awedan was harwada iddirar s əx, wədi harwada wər ifreg zələy gər awa olayan d awa wər noleŷ. Awedan wa, imos zun ajanŷay.

¹⁴ Imensewan win əqqurnen i n aytedan win ədwalnen. Aytedan win, əntanay a əgrawnen masnat ta tan-təkfət zələy n awa olayan d awa wər noleŷ fəlas əjjirraban aratan win di.

6

¹ Daŷ adi, akəyatanaŷ edag wa n əsənti ən taŷaray daŷ batu n Elməsix. Akkiwatana dat y ad nawəd alkamalat da wər nəles tewəŷlay n əsənti iyyan aynayan, almaŷna n awen: tətubt d əməzzəy d arak mazalan tawaynen aggadəm s əhluk d əzəgzan əs Məşşina

² d əsəssəŸri igân daŸ batu n əzəzdəg d əsəwər n aytedan ifassan d əsənkər ən nəmməttan d əşşəriŸa wa n əzəl wa n tabadday.

³ Amaran awen daŸ a za nagu, kud irda Məşşina.

⁴⁻⁶ Aytedan win əjwarnen əgrawan ənnur ən Məşşina, əsammətatəmən təhəkkut ən Məşşina, əgrawan Infəs wa Zəddigan, ənayan as awal ən Məşşina ihôssay, ənayan dəŸ tarna ta təsaknit əddənet ta du-təzayat, amaran əmməzrayan tarrayt ta tolaŸat, win di, wər t-illa əmmək as əlasan tətubt; fəlas agamay ən tənfa ən man-nasan a fəl əlasan ətəytəy ən Barar ən Məşşina fəl təgəttawt, sammədrayan-tu dat awedan kul.

⁷ Amađal igarrawan akonak olaŸan, amaran itaraw-du annabatan təha tənfa i win tu-gayaknen, amađal wədi igrâw albaraka ən Məşşina.

⁸ Mišan amađal wa d-erawan y aytedan annabatan aşşarnen, wədi wər infa wala. TulŸant a tu-za-təwərat, amaran təsəlkamt-net ahluk igân əs təmsay.

⁹ Ya imaran-in, kud imos âs nəşşewal-awan s əmmək wa, da nəkkâs aşşak âs izay-kawan-du arət iknân əlluŸ a t-imosan əlŸillas.

¹⁰ Awalla, Məşşina Ğməli oŸadan a imos, daŸ adi wər din-z-attaw imazalan-nawan, wala tara ta tu-təssəknam daŸ əşşəŸəl wa təgam fəl saŸmar n esəm-net i məzzəgzan âs harwada tətəggim-tu.

¹¹ Mišan nəsidaran âs akkiyyan daŸ-wan ad assaknu gəlleyat tədi da har təzərəst, fəl ad

təgrəwam igi n attama indân.

¹² As təgam adi wər za təqqələm iməssəndad, kalar ad tattalalam win əgrawnen arraxmat tas itawagga arkawal-net əs tarrayt n əzəgzan-nasan əd təzaydart-nasan.

¹³ Amaran, assaxa wad iga Məşşina arkawal y ənnəbi Ibrahim, wər t-illa esəm iyyan ogaran wa n Məşşina əngəm ihəd sər-əs. Awen daɣ a fəl *ihad Məşşina s azzat-net*,

¹⁴ inna: *Illikan əs a kay sənnəhəlay tehakkay n albaraka, akna dey əsəgət n əzzurrəyya-nak.*

¹⁵ Emmək en daɣ əs dəffər as issikna Ibrahim təzaydart-net, igraw arət was das-itawagga arkawal-net.

¹⁶ Aytedan, tahuday a taggin s esəm wa ogaran win-nasan, amaran tahuday ten, ənta a tətətaddit batu-nasan, təgdəl a dər-əs d-iqqəl awedan waliyyan.

¹⁷ Emmək en daɣ as Məşşina, isigatakkat y ad issusən aytedan win as iga arkawal əs aratan win issəbdad wər təməttəyan. Awen daɣ a fəl *ihad Məşşina daɣ batu ten.*

¹⁸ Daɣ adi əşşin aratan a t-əllanən wər nətəməttəy, amaran wər t-illa əmmək as daɣ-san iga Məşşina bahu. Aratan win əntanay a dana-za-səssuhətənən wəllən, nakkanay a oyyanən arət kul nəgmay taggast s əzəzzəwi-nana daɣ attama wa danaɣ-itawakfan.

¹⁹ Attama wen, ənta a danaɣ-imosan şisəttəytay əssiflasnən, əssohatnat, amaran ənta a danaɣ-ewayan har dənnəg anaxər wa illan gər adag wa zəddigan əd wa ogaran tazdak.

²⁰ Edag wen ənta a iggaz Ÿaysa fəl əddəlil-nana, azzar-anax-in sər-əs, iqqal əlimam wa zəwwəran har faw, daɣ taggayt ta n Malək-Assaddeq.

7

Taggayt ta n Malək-Assaddeq

¹ *Malək-Assaddeq* wen, ənta as kala ad imos əmənokəl n əxrəm ən Salem, imos əlimam ən Məşşina di n Amadkol. Ənta a issəlkadan y ənnəbi Ibrahim, assaya wad irza imənokalan, ittar y Ibrahim a das-igan albaraka.

² Ənta en da a ikfa Ibrahim təməssədək n awa ila kul. Almaɣna n esəm wa n Malək-Assaddeq: *Əmənokəl ən taqqat, imosan deɣ əmənokəl ən Salam*, almaɣna "əmənokəl n alxer".

³ Wərmad ila abba, wala anna, wala aljadan. Təməddurt-net wər təla ənətti za wala təzərəst. Itawaşəşala əd Barar ən Məşşina, iqqal əlimam har faw.

⁴ Ənzərat daɣ ədkul n əlimam wen, har âs Ibrahim iman-net wa n aljad-nanax a t-ikfan təzunt ta n marawat n awa d-oɣa.

⁵ İlimaman win Kəl-Lebi, ikf-en alwajib ihân Əttawret alxaq n ad garrawan şiməssədək ən tamattay n İsrayil, əmosnen imədrayan-nasan, kuddeɣ âs əntanay da ihayawan n Ibrahim a mosan.

⁶ Malək-Assaddeq amaran, wər imos iyyan daɣ Kəl-Lebi, mişan igraw təməssədək n awa ila Ibrahim. Təzzar ittar Malək-Assaddeq a igan albaraka y Ibrahim s ənta as iga Məşşina arkəwalan!

⁷ Igmâd aššak âs wa ogaran adkul ənta a itattaran a igan albaraka i wa das-əndərran.

⁸ İlimaman win garrawnen šiməssədək ən tamattay, aytedan a mosan a z'iba əzəl iyyan, Malək-Assaddeq amaran, sitaddan Əlkəttaban âs iddâr.

⁹ Xasil Kəl-Ləbi iman-nasan, s əntanay a garrawnen šiməssədək, irzâm fall-asan İbrahim təməssədək əs tahakkay ta tat-iga i Malək-Assaddeq.

¹⁰ Fəlas as issəlkad Malək-Assaddeq y İbrahim, Ləbi wər ihəw.

¹¹ Ənnar ikmâl ənnizam wa n limaman win Kəl-Ləbi, s ənta a isəbdadan əlqanun wa issəwar Məššina tamattay, wədi wər tu-z-iməl əlimam ən taggayt ta n Malək-Assaddeq dağ adag ən limaman ən taggayt ta n Harun.

¹² Amaran dad zamas imməttay ənnizam wa n limaman, wədi əlqanun da ilzâm ad ammattay.

¹³ Əlimam wa fəl əmməgradan salan win, in tawşet iyyat. Tawşet ten amaran wər tat-ihə awedan as kala ad iqqal əlimam.

¹⁴ İllikan âs Əməli-nana, tawşet ta n Yahuda a d-igmad, tawşet ta amaran wər d-idkel Musa batu-net fadda dağ batu n əšşəxəl wa n tişit n əlimam.

¹⁵ Arat wen, isitadd-ay wəllen as d-inafalal əlimam iyyan olân əd Malək-Assaddeq.

¹⁶ Əlimam wa, wər d-iga iguz n ənnizam wa n ənəməkusa. Kalar iguz ən tarna ən təməddurt təxlâlat a d-iga,

¹⁷ fəlas ənnan Əlkəttaban dağ batu-net: *Əlimam a təmosa har faw, dağ taggayt ta n*

Malək-Assaddeq.

¹⁸ Elqanun wa t-illan kala da, itawakkas-in, fəlas wər ila tarna waliyyat za wər infa wala.

¹⁹ Elqanun wa, wər d-issəxsal arat waliyyan ikmâlan. Attama amaran wa danax-itawakfan ofâ wa n əlqanun wen. Attama wa, ənta a danax-issəfragan ənəmihaz əd Məşşina.

²⁰ Arat wa kul Məşşina a ihadan daɣ batu-net. Ilimaman win hadatnen wər ihed Məşşina daɣ batu-nasan,

²¹ Ƴaysa amaran, Məşşina a ihadan daɣ batu-net, id Elkəttaban a ənnanen: *Ƴməli a ihadan, amaran wər ilkem a d-iqqal daɣ batu-net. Ƴlimam a təmosa har faw.*

²² Ƴmmək en daɣ as tarrayt ta n Ƴaysa a fəl nəkkas aşşak âs nəgrâw arkawal ən tassaɣ əd Məşşina ofân wa irəwan.

²³ Ilimaman əknânen igət a t-əmalnen s ənəməkusa, fəlâs wər tan-toyya təmattant s ad t-əməlan har faw.

²⁴ Ƴaysa amaran ill-ay har faw. Awen daɣ a fəlas tişit-net əlimam wər tətəməttəy.

²⁵ Daɣ adi ifrâg tehakkay n əlyillas ikmâlan y aytedan win din-əzzəhaznen iman-nasan Məşşina əs tarrayt-net, id iddâr har faw, y ad išşâwal i Məşşina s esəm-nasan.

²⁶ Ƴaysa ənta a imosan əlimam wa zəwwəran was nəddərar, id zəddig, wər t-iwer lahan waliyyan, wər kala ad iga abakkad, wər ola əd nasbakkadan alxal, immədkal imal dənnəg jənnawan.

²⁷ Ilimaman win hadatnen zawwarnen ilzâmtan igi ən təkutawen akk əzəl fəl əddəlil ən

bakkadan win-nasan iman-nasan təzzar, dəffər adi win tamattay. Ƴaysa amaran ənta wər iddərər s awen, fəlas takutay iyyadda a iga, ig-et šiyyat əs tahakkay ta iga iman-net.

²⁸ İlimaman win zawwarnen isannafran Əttawret, aytedan a mosan ərkamnen. Mišan wa isannafran Məşşina ig-ay əlimam wa zəwwəran əs təhuday ta iga daɣ batu ten, wədi Barar-net a imos, igrâwan alkamalat har faw. Tahudday ten ig-et Məşşina dəffər as iziraz ənnizam wa n Əttawret.

8

Əlməsix, ənta a imosan Əlimam wa zəwwəran daɣ arkawal wa idkalan

¹ Amaran, əntada əlməxsud n awas nara tənna-net: Nəla əlimam igân ta daɣ təzzəwwərt, iqqıman daɣ əyil ən Məşşina daɣ taɣmar-net di maqqarat daɣ jənnawan,

² İha əşşəxəl wa n adag wa zəddigan, s ənta a imosan ahaket wa n tidət, ahaket was Əməli Məşşina iman-net a t-ikrasan, wərgəx aggadəm.

³ Əkkulluk n əlimam wa zəwwəran, əşşəxəl-net igi ən təhəkkuten əd təkutawen. Daɣ adi əlimam wa-nana da iwâr-tu ad agu takutay ta-net.

⁴ Ənnar İha Ƴaysa əddənet dada, wədi wər z'ıqqəl əlimam, fəlas əşşəxəl wen əhân-tu limaman win tagginen şikutawen s əmmək wa imal Əttawret.

⁵ İlimaman win, ɣabbadan Məşşina s əmmək imosan əsəkbar əd şaşşelan n aratan win əhanen İjənnawan. Fəlas assaxa wad isimutug

Musa y akaras n ahaket, omar-tu Məššina inn-as: *Īnəy, arat kul ag-ay s əmmək iman-net wa kay-itawasaknan fəl ədχay.*

⁶ Amaran əmərədda, əššəχəl ogaran wəllen wa n limaman a itawakfan Ÿaysa s ənta a imosan əlimam-nana wa zəwwəran, fəlas ənta a imosan almawakkil-nana day arkawal ən tassaq ta tofat, təbdâdat fəl arkəwalan win ofänen.

⁷ Amaran, ənnar ikmâl arkawal wa azzaran, wər za tagu addararat s ad iggəz wa aynayan edag-net.

⁸ Tidət as Məššina issiwar tamattay-net lahan, assayə wad inna: «*Inna Īməli: Īnəy! Īzayan-du adan a day za nəməggay əd tamattay n Israyil əd ta n Yahuda arkəwal ən tassaq aynayan.*

⁹ Arkawal ən tassaq wa, wər z'alu əd wa naməggay əd marawan-nasan, assayə wa tan-d-ədkalay əkkasaq-qan-du day Masar. Dad zamas wər əχdelan day arkawal ən tassaq wa dər-san namagga, wədi əgmada batu-nasan, inna Īməli.

¹⁰ Amaran ənta da arkawal wa aynayan ən tassaq wa za nəməggay əd maddanəs n Israyil dəffər adan win den, inna Īməli: *Ad agay əššərədan n əššəriya-nin day əgərri n akkiyyan day-san, əktəbaq-qan day wallan-nasan, əqqəlay Īməli-nasan, əqqəlan tamattay-nin.*

¹¹ Wər tan-ihə i z'iləsan əsəssəχri n əmidi-net, wala amadrəy-net ann-as: *"İwâr-kay ad təssəna Məššina"* fəlas ketnasan a di-əssənan a d-ibazan χur wa əddarran-nasan, har wa waššaran-nasan.

¹² *Fəlas a dasan-əhənətteχ day talbast ta əgan, əssurəfay-asan ibakkadan-nasan šiyyat.»*

¹³ Dad zamas Məşşina inna: *wa aynayan*, daḡ adi arkāwal wa azzaran iqqal arat waşşaran. Amaran arat as waşşar, wədi iha tarrayt n ad iba tamayyamayt-net.

9

Adkul ən təkutay ta n arkawal wa aynayan

Arkawal wa irəwan əd wa aynayan

¹ Arkawal wa azzaran ila əşşərədan win əlḡibada, ila deḡ edag n əlḡibada ihân əddənet dada.

² Ahaket a itawakrasan, imosan əşşin daggan. Edag wa azzaran ih-ay əsəkbəl ən fətəlaten əd tabəl əd təḡəlwen şin tat-əggarnen a d-əmməwaynen əmosnat şikutawen y Əməli. Edag wen esəm-net Edag wa Zəddigan.

³ Amaran dəffər anaxer wa n əşşin illân den, ill-ay adag was itawannu Edag wa Ogaran Tazdak.

⁴ Edag wen ih-ay majmar n urəḡ a fəl tawasəqqadan aḡutan win əzodnen. Ill-ay deḡ əssənduq wa n tassaq ilsân urəḡ. Əssənduq wen ih-ay əḡəzu n urəḡ ihâ amensay wa n Manna, tah-ay deḡ tallaq ta n Harun tənżârat, əd səlluman əşşin win fəl iktab arkawal ən tassaq.

⁵ Afalla n əssənduq wen, əbdâdan fall-as şaşşelan n angalosan win Kəruban əssiknanen tanaya ən Məşşina əḡân telay s əfrutan-nasan y əsəhər-net s ənta a fəl inaqqal əzni ən takutay ta təmmasat ibakkadan. Mişan əmərədda wər za nagu isalan kul daḡ batu ta.

⁶ Amaran Ahaket wa n əmənoy imos əššin daggan, a tan-imosan Edag wa Zəddigan d Adag wa Ogaran Tazdak. Edag wa Zəddigan taggazantu limaman alwaq kul, agin daɣ-as əššəxəl-nasan wa n əlyibada.

⁷ Edag wa n əššin daɣ Ahaket amaran, Əlimam wa Zəwwəran ɣas a das-itaggan iguz iyyanda daɣ awatay. Den daɣ ad itaway azni n əmudar ag-ay takutay dat Məššina fəl ad igrəw təsureft ən bakkadan win wər nəga s əttənəgmur gər za win-net wala win tamattay.

⁸ Infas wa Zəddigan issikn-anax s awen âs, tarrayt ta n Adag wa Ogaran Tazdak wər za tənəfiləl iket əşxalan aytedan s ahaket wa az-zaran n arkawal.

⁹ Arat wen, imos əlmital n azzaman win nəha əmərədda. Almaɣna n awen as šihəkkuten əd təkutawen wər əfregnat ad əzzəzdəgnat iwallan n aytedan win ɣabbadnen Məššina s əmmək wa.

¹⁰ Aratan win əmosan əššərədan əqqâlnen imensewan, d aratan win tamašwinen, d əzzənəfan aggotnen n alwallatan. Əššərədan win den, əntanay as əşxalan aytedan har d-ewad alwaq wa daɣ issəbdad Məššina ənnizam wa aynayan.

¹¹ Mišan Əlməsix osâ-du imos əlimam wa zəwwəran n aratan olâɣnen win t-əlanen. Iggaz ahaket wa ogaran təzzəwwərt, ikmâlan, âs wərgəɣ ifassan n aytedan a t-əganen, almaɣna wər iha əddənet dada.

¹² Əlməsix iguz iyyanda a iga šiyyat y Adag wa Zəddigan. Amaran azni-net iman-net a ikfa imos

takutay, wərgex azni ən zulaɣ wala izəgran. Æmmək en daɣ as dana-d-igraw əlxillas iɣlâlan.

¹³ Fəlas, dad zamas azni ən zulaɣ d əzni ən zəgran d eɣəd ən təharaten ſin rakammatten win tawanbasnen əfrâgan əzəzdəg ən təɣəssanana,

¹⁴ ma dər z'agdu əzəzdəg wa dana-z-agu əzni n Ælməsix, izzəzdəg iwallan-nana daɣ arak mazalan win tawaynen aggadəm s əhluk, fəl ad nəɣbəd Məşşina di iddarän, id Ælməsix a ikfan iman-net i Məşşina əs tarrayt n Infas wa Zəddigan di iɣlâlan, imos takutay wər nəla a imosan əlxib.

¹⁵ Awen daɣ a fəlas Ælməsix a imosan almawakkil-nana daɣ arkawal ən tassaɣ wa aynayan. Dad zamas Ælməsix aba-tu fəl ad əgrəwan aytedan tedarfit daɣ bakkadan win əgan daɣ azzaman ən tassaɣ ta tərəwat, aytedan win du-tawaɣranen, ad əgrəwan təkəsīt təɣlâlat tas itawagga arkawal-net.

¹⁶ Amaɣer ilzâm as kundaba igmad aşşak təmattant ən wa t-igan,

¹⁷ fəlas amaɣer, wər sər-əs itəwəggu əşşəɣəl iket wər aba wa t-igan, id wər z'itəwəqbəl iket iddâr məşşis.

¹⁸ Awen daɣ a fəlas arkawal wa azzaran, ənta da tanaɣla n əzni as inta.

¹⁹ Dəffer as imâl ənnəbi Musa alwajiban kul win Əttawret i tamattay, idkal-du azni ən zəgran əd zulaɣ d aman, idkal-du təduft zaggaɣat d agabal ən xisof, infas sər-əs əlkəttab iman-net əd tamattay ketnet,

²⁰ igannu: Ənta da *azni n arkawal ən tassaɣ wa*

dawan-issəbdad Məššina.

²¹ Dəffər awen, infas Musa s əmmək wen da s əzni wen Ahaket əd mutag-net kul win əlyibada.

²² Dağ awa inna Ǝttawret, taššam n aratan azni as tawazazdagan, amaran wər tu-təlla təsureft ən bakkadan ār s ad inxâl əzni.

²³ Dağ adi, ilzâm as šaššelan n aratan win əhanen ijənnawan əmmək wen dağ den as z'izdagan, aratan amaran iman-nasan win əhanen ijənnawan, ilzâm ad izdagan əs təkutawen ədkâlnen wəllen.

²⁴ Amaran Ǝlməsix, wərgəx Edag wa Ogaran Tazdak əkrâsan aytedan imos əlmital ən wa n tidət a iggaz, kalar ijənnawan iman-nasan a iggaz, fəl ad iməl dat Məššina har əmərədda, imos almawakkil-nana.

²⁵ Wər iggez dəx edag wen y a dağ-as akfu iman-net imos takutay dağ taklaten aggotnen, zun awa itaggu Ǝlimam wa Zəwwəran əkkulluk n awatay itaway-in azni wər ila.

²⁶ Ǝnnar adi a igan, wədi Ǝlməsix a du-tənta əddənet itaxazzab. Kalar ənəfilal iyyanda šiyyat a iga Ǝlməsix, dağ ələqqam n azzaman, fəl ad iməs ibakkadan n aytedan əs tahakkay ta iga iman-net imos takutay.

²⁷ Zund əmmək âs aggadəm təsəlkamt-net təməttant iyyadda, dəffər adi ibdəd fəl mazalan-net,

²⁸ əmmək wen dağ den âs Ǝlməsix da ətəwəkfa iyyanda a itawagga imos takutay, fəl ad iməs ibakkadan n aytedan aggotnen. Amaran assa-net wa n əššin, wər d-igla fəl ames ən bakkadan, kalar fəl ad ixləs win das-əssəgadnen əknân tara

n a d-asu.

10

*Əššəyəl ikmâlan wa tamos təkutay ta iqqal
Əlməsix*

¹ Əššəriya wa n Əttawret šaššelan ɣas a imos ən tənfaŷen šin d-əzaynen. Əlmital-nasnat da wər t-ewed. Awen daɣ a fəlas šikutawen šin izzəlzam ənnizam wa n Əttawret, tawagginen har faw daɣ əkkulluk n awatay, wər ilkem ad əfragnat tehakkay n alkamalat i win əɣbadnen Məššina.

² Ənnar ihakku əššəriya wen alkamalat, wədi aytedan win əganen šikutawen šin den ad ammazzayan d igi-nasnat fəlas irəw as əgrawan təsureft ən bakkadan-nasan šiyyat, zaddogan wallan-nasan daɣ id t-illa abakkad.

³ Kalar šikutawen šin den, əkkulluk n awatay əssiktanat-du aytedan ibakkadan-nasan.

⁴ Fəlas wər t-illa əmmək as ifrâg əzni ən zəgran wala wa n zulaɣ emes ən bakkadan.

⁵ Awen daɣ a fəlas assaya wa d-iggaz Əlməsix əddənet, inna i Məššina: *Wərmad təddiraray əs təkutay za wala təhəkkut, mišan təkfeɣ-i taɣəssa.*

⁶ *Wərmad dak-əgraznat təkutawen šin tirəkəmmitnen za wala šin takkasnen ibakkadan.*

⁷ Awen daɣ a fəl ənne: *Nak da a d-osan da, fəlas batu-nin a daɣ əššewalan əlkəttaban. Ose-du ya Əməli-nin y ad agay tara-nak.*

⁸ Inna: *Wərmad tareɣ šikutawen, wala šihəkkuten, wala šikutawen šin tirəkəmmitnen, wala šikutawen šin takkasnen ibakkadan, wər*

dak-əgreznat wala andərran. Dər iga awen da ya šikutawen šin den, tiwagganat s əmmək iman-net wa imal əššərixa wa n Ettawret.

⁹ Dəffər awen inna: «*Nak da a d-osan da y ad agay tara-nak.*» Emmək en daɣ as izzəraz ənnizam wa azzaran, issəbdad wa n əššin.

¹⁰ Tehakkay ta iga ȳaysa Elməsix taɣəssa-net əs tara ən Məššina, ənta a danax-takfat tazdak əs tarrayt ən təkutay iyyadda ta n təzərəst ta təqqal təɣəssa-net.

¹¹ Ekkulluk n əlimam iha edag n əššəxəl-net akk əzəl y ad agu šikutawen aggotnen olānen, mišan wər ilkem ad əfragnat emes ən bakkadan n aytedan.

¹² Elməsix amaran, dəffər as iga takutay iyyadda ta n təzərəst fəl bakkadan n aytedan, iqqim daɣ əxil ən Məššina.

¹³ Illa den da iqqâl y əzəl wad za təwəggin zənga-net daw daran-net.

¹⁴ Takutay iyyadda wər nəla təmidit as ikfa alkamalat har faw y aytedan win izzəzdaɣ daɣ bakkadan-nasan.

¹⁵ Infas wa Zəddigan isitadd-anax batu ta, id a inna:

¹⁶ *Ənta da arkawal wa dər-san za nəməgga dəffər adan win den, inna Əməli: Ad agay əššərədan n əššərixa-nin daɣ wallan-nasan, əktəbaq-qan daɣ əgərri n akkiyyan daɣ-san.*

¹⁷ Dəffər awen inna: *Wər ilkem a d-ələsa təkatawt ən bakkadan-nasan, wala talbast-nasan.*

¹⁸ Amaran, dad zamas ibakkadan tawasarafan, wədi ab'as təga addararat əs təkutawen šin əmmasnen ibakkadan.

Əzəgzan əd zəmmerat

Ənəmi haz n Əməli d İba n tawaylay n ələqqam

¹⁹ Dağ adi imədrayan-in, nakkanay nəkkâs aşşak dağ iguz n Adag wa Ogaran Tazdak, id Ƴaysa a inxalan azni-net fəl əddəlil-nana.

²⁰ Ƴaysa a danağ-olaman tarrayt ta taynayt, təddârat, issəğras-anağ anağer s Adag wa Ogaran Tazdak, almağna issəğras-anağ əs təğəssa-net iman-net.

²¹ Əmmək en dağ âs nəla əlimam wa zəwwəran s ənta a itawazazaran y ahan ən Məşşina.

²² Dağ adi, zənnəmi həzatanax iman-nanax əd Məşşina əs wallan əydâlnen, d əzəgzan ikmâlan, fəlas ətəwəzəzdağ a əgan wallan-nana dağ igi n id t-illa arak əmedran, tətawaşarad təğəssa-nana s aman win zaddogñen.

²³ Zəzzəwətətana wəllen dağ əzəgzan d at-tama win nəga, nəkkâs dağ-san aşşak, fəlas wa danağ-igan arkâwalan issiflas wəllen.

²⁴ Akkiyyan dağ-na issənet dağ win hadatnen, fəl ad nətinəməggu aholan ən tara əd mazalan win olaxnen, nəga awen əs gəllejat.

²⁵ Ad wər nəgməd əljəmağat ən məzzəgzan ta nəha, zun awa imosan alxal n aytedan wiyyad. Kalar tinəməgğiwatanax ənnəsixatan id təhannayam as əzəl wa ilkaman ihoz.

Ərruymatan d ənnəsixatan: Ad wər nəmməzəzay d igi n attama

²⁶ Amaran as nətaggu abakkad igân s əttənəgmur, dəffər as nəssân tidət, wədi wər tu-təlla təkutay iyyat a fall-anaq-qu za təməsət.

²⁷ As iga adi, ad ib'as tu-təlla tarrayt waliyyat âr ta n əsəgəd y əşşəriya labâsan ən Məşşina əd təmsay ta za təsərrəkəmmet aytedan kul win əmosnen izənga ən Məşşina.

²⁸ As ugay awedan əs ləkkum y əşşəriya wa n Əttawret, imos âs əllânat-tu sanatat madəx karadat təgəyyawen a t-ənaynen, wədi wər das-tu-təlla təsureft waliyyat, kalar əşşəriya-net təməttant.

²⁹ Dağ adi, ma dər z'agdu attadib wa dər ihor awədan wa issəknan iba ən safrar i Barar ən Məşşina, issəkna məlka y əzni ən tassağ wa t-izzəzdagan, isammadrəy Infas wa Zəddigan ihakkin arraxmat?

³⁰ Nakkanay nəssân wa innan: *Nak a itabazan s əşşəriya, nak a z'ixkəman y awedan kul awa dər ihor.* Innâ deḡ: *Əməli ad abəz tamattay-net s əşşəriya.*

³¹ Arat səksədan wəllen a imos ad iggəz awedan ifassan ən Məşşina di iddaran.

³² Aktiwat-du azzaman win azzarnen, dəffər as kawan-ikfa Məşşina ənnur-net, təmmiqqasam d alḡazab labasan, əd təbəllant təsohet,

³³ fəlas alwaq iyyan tətawakaggaram dat awedan kul, tətawasaknim arkanay, alwaq iyyan amaran tətawayam tadhəlt-nawan y aytedan win tawasakninen alḡazab zun wen.

³⁴ Təhinattem y aytedan win əhanen kasaw, təssânam daḡ-san, təqbalam əs man filawasnen a daḡ-wan attarmasan ərrəzəḡan-nawan, id təssânam âs təlâm ərrəzəḡan ədkâlnen, a t-əllânen har faw.

³⁵ Dağ adi, ad wər tammazzayam d ikus n

aššak wədi, fəlas ənta a kawan-z-akfin arozan zawwarnen.

³⁶ Təddiraram əs zəmmerat fəl a du-tassandim tara ən Məššina təgrəwam arat was iga arkawal-net.

³⁷ Fəlas inna Məššina: *Wər din-iqqim âr arat n azzaman, azzaman wər nəggət ças, y a d-asu was ihor a d-asu. Wər din-z-ahag.*

³⁸ *Fəlas wa dat-i oyadan, ad igrəw təməddurt ta təçlalət s əzəgzan-net. Mišan as iqqal dəffər-əs, wədi ad ib'as t-əran man-in.*

³⁹ Nakkanay amaran, wər nəha aytedan win taqqalnen dəffər-san abəzan tarrayt ta n əhluk. Kalar nəha win əttafnen əzəgzan-nasan y ad əgrəwan əlyillas.

11

Əzəgzan ən təgəyyawen n arkawal wa irəwan

¹ Əzəgzan almaçna-net âs arat was nəga attama-net, wədi nəkkâs aššak as nəgrâw-tu. Almaçna-net ikus n aššak daç aratan kudde wər tan-nəhənnəy.

² Əzəgzan en daç a fəl əgrəwan marəwan-nana ətəwəqbal çur Məššina.

³ Amaran ənta a danaç-isassagran âs əddənet awal ən Məššina as du-təxlak. Emmək en daç as awa nəhənnay, igmâd-du a wər nətəwəhənnəy.

⁴ Əzəgzan, ənta a fəl ikfa Habila takutay tofât ta ikfa Qayin. Əzəgzan en daç a fəl tətəwəqbal tišit ən Habila alyadil id Məššina iman-net a iggəyyen as šikutawen-net tiwəqbal-nat. Əzəgzan a d-ewayan âs Habila aba-tu mišan har harwa išşewal.

⁵ Ʒzəgzan, ənta a fəl immədkal Xenok əs jənnawan, wər tu-tədes tamattant. *Wər kala ad ilas ətəwənanay dəffər awen, fəlas Məššina a t-idkalan.* Amaran dat əmədkəl-net, igrâw ətəwəqbal ȳur Məššina id ənnan Ʒlkəttaban: *Xenok igrâz i Məššina.*

⁶ Ʒzəgzan ənta ȳas a ihakkin aytedan ad əgrəwan gərrezat i Məššina, fəlas awedan wa iqbalan Məššina dəȳ əwəl-net, wədi kundaba izzəgzan âs Məššina ill-ay, izzəgzan dəȳ âs itaggu arozan i win gammaynen masnat-net.

⁷ Ʒzəgzan, ənta a fəl ikras ənnəbi Nux aȳlal n aman fəl ad iȳləs aȳaywan-net, id əmiksad ən Məššina a imos ikkâs aššak dəȳ arat wa das-isannafalal Məššina, kudde wər t-ihənnəy. Ʒmmək en dəȳ as obaz Nux əddənət s əššəriȳa, iqbal Məššina tišit-net aləs oȳâdan əs tarrayt n əzəgzan-net.

⁸ Ʒzəgzan a fəl ibbərdag ənnəbi Ibrahim i Məššina s iki wa iga akal was das-itawanna ilkâm ad iggəz təla-net, assaȳa wa t-iyra Məššina. Ifal akal-net, igla da wər issen id ikka.

⁹ Ʒzəgzan a fəl igla Ibrahim, ikka akal was das-iga Məššina arkawal-net, iqqal dəȳ-as ənaftaȳ, ixsâr dəȳ həktan ənta d Isəhaq əd Yaqub âs ənta dər-san as iga Məššina arkawal wen.

¹⁰ Arat wen ig-ay Ibrahim fəlas issigad y əȳrəm wa wər nətəbərəjjit, aȳrəm was Məššina iman-net a t-id-inzaman ikras-tu.

¹¹ Ʒzəgzan a ikfan Sarata barar dəȳ tušaray-net. Sarata wər tətulu bararan, mišan təgraw əzzurrəyya, id əzəgzan a təga s arkawal ən

Məşşina di n alɣadil.

¹² Awen daɣ a fəlas aləs iyyanda, ihân ələqqam ən təxrəst-net, a igrawan əzzurrəyya igân igət wa əgan etran daɣ jənnawan, madeɣ šiblalen n amaɖal əs tu-wər-illa i ifrâgan əšidən-nasnat.

¹³ Əzəgzan en daɣ a əgan aljadan win den, har tan-aba da wər əgrewan aratan win as dasan-itawagga arkawal-nasan, mišan awa sər-san əgan daɣ əzəgzan zun as ənayan-tan daɣ igəg, əgâran fall-asan assalam, əggyyen dat awedan kul âs inaftayan əd ɣərab ɣas a mosan daɣ əddənet.

¹⁴ Amaran win əganen awal wa, sitaddan sər-əs âs gammayan akal ən man-nasan.

¹⁵ Ənnar tan-iggâz əsuf n akal wa d-əfalan, wədi ad t-əqqəlan, fəlas əgrâwan edag n awen.

¹⁶ Mišan, akal idkâlan dənnəg wen as əgan ənnəyat-net, almaɣna ijənnawan. Awen daɣ a fəlas, Məşşina wər fall-as imos təkarakit tišit ta iga Əməli-nasan, fəlas isimatag-asan aɣrəm daɣ jənnawan.

¹⁷ Əzəgzan ənta a fəl ikfa Ibrahim barar-net Isəhaq y ad iqqəl təfaskay assaɣa wad ijjərrab Məşşina əzəgzan-net. Barar-net a n iyyanda a ikfa, ənta wa igrawan arkawal.

¹⁸ Amaran ənta en daɣ as inna Məşşina: *Tarrayt n Isəhaq as za təgrəway əzzurrəyya.*

¹⁹ Daɣ iduf n Ibrahim, Məşşina ila tarna n əsənkər daɣ təmattant. Awen daɣ a fəl das-oyya Məşşina barar-net, zun as issinkar-as-t-idu daɣ tamattant.

²⁰ Ɖzəgzan a fəl ittar Isəhaq i bararan-net Yaquub d Ezaw a dasan-igan albaraka daɣ azza-man win d-əzaynen.

²¹ Ɖzəgzan a fəl ittar Yaquub daɣ ələqqam ən təxrəst-net y akkiyyan daɣ bararan ən Yusəf, *issəjad issîdad s əmi ən tallaq-net.*

²² Ɖzəgzan a fəl išşewal Yusəf i Kəl-Israyil dat təmattant-net, daɣ batu n agamad-nasan Masar, omar-tan s awa z'agin i ɣasan-net.

²³ Ɖzəgzan ənta a fəl itawaybar Musa ɣur təhəwt-net har iga karadat təlil. Ɖɣbaran-tu marwan-net id ənâyan as barar ihossayan a imos, amaran əzəgzan-nasan a dasan-igdalan a tan-təggəz tasa n awas omar Firɣawna, imosan əmənokal ən Masar.

²⁴ Ɖzəgzan a fəl uɣay Musa dəffər tadvala-net s ad iqbəl tişit ən barar n elles ən Firɣawna.

²⁵ Ɖzəgzan en daɣ a fəl issof Musa ad irtəy əd tamattay ən Məşşina daɣ alyazab, iksan tənəfləyt n əddənet əd bakkadan-net wər nəmos âr arat n adan.

²⁶ Musa issof ad itəwəsəknu məlka wa itawasakna Ɖlməsix, fəlas arozan win z'igrəw əs tarrayt ten, ogaran wəllen ərrəzəɣan ən Masar; Musa iswâd daɣ aratan win d-əzaynen, a tan-imosan arozan win ihakku Məşşina.

²⁷ Ɖzəgzan a fəl igmad Musa Masar, wər tutaha tasa n əmənokal iha alham labasan, fəlas əsəggətəkki a iga id ihannay a wər nətəwənəy.

²⁸ Ɖzəgzan a fəl iga Musa təfaskay ta n əmud wa n Akkay, infäs azni ən təfaskay ten i tamawen ən təsəhar ən nan ən Kəl-Israyil, fəl ad wər idəs əmahlak iɣəfədda-nasan.

29 Ɖzəgzan a tan-issəŸrasan Agaraw was itawannu wa ZaggəŸan, jiwanken fəl amaɗal iqquran, ilmaz agarew en Kəl-Masar win əgmaynen d a tan-awədan.

30 Ɖzəgzan a iggədlan afarag wa iŸlayan aŸrəm ən Yerikaw, dəffər as əgân Kəl-Israyil əssa adan Ÿallayan-t-id.

31 Ɖzəgzan wa təga Rahab ta n təkərwat ənta a das-igdalan a tat-iba assəŸa wad əhlakan aytedan win ugaynen s əbərdəg i Məššina, id Rahab a təqbalat a Ÿur-əs əssəgənan nassasaman n Israyil, təg-asan isəxlak.

32 Ma dawan-z-anna dəffər aratan win? Wər z'əgrəwəŸ alwaq ewādan a dawan-əššiwəla dəŸ batu ən Jedeyon d Ɖmbarək əd Samson əd Yeftay əd Dawəd əd Saməwel, d ənnəbitan win hadatnen.

33 Ɖzəgzan as obazan meddan win ikallan, əxkaman fall-asan s əššəriŸa oŸadan, əgrawan arkāwalan win dasan-tawagganen, ədbəŸan imawan ən harran.

34 Ɖzəgzan as ənŸan šiməs zawwarnen, əŸlasan dəŸ təkabiwen əknānen tawala, əgrawan tarna dəŸ adag ən rəkkəm was kala t-əgan. Ɖssəknan tišit-nasan inammagaran, ərzan igənan.

35 Ɖzzəgzannat tədoden tawasankaran-asnat-du nəmməttan-nasnat dəŸ təmattant. Wiyyad amaran tawasaknan alŸazab səksədan, mišan ugayan s ad əgrəwan tədarfit Ÿur aytedan win tan-zəŸzabnen. Arat wen əgân-tu fəl ad əgrəwan təməddurt ta təŸlalət dəffər tanakra-nasan dəŸ tamattant.

³⁶ Wiyyad əgrawan-tan jarrabatan labas-nen əgânen daɣ təmakkakkayt, əd təwit, əd təzabagawen, əd kasaw.

³⁷ Wiyyad tawanɣan əs təgur ən təhun, wiyyad əmmolayan əs təkojaten, wiyyad tawanɣan əs təkabiwen. Wiyyad itâway-tan aɣaf wər əssenən is ədagan, əlsân igəşkan n ayfəd əd win wəlli, wər əlen a d-ixlâkan, irtây-asan awen d as tiwadgazan, tawasaknin arkanay.

³⁸ Aytedan win, wər təhor əddənet d a tat-əhân, itâway-tan aɣaf daɣ tənariwen, d ədɣaɣan, əd kəzman əd ɣaɣan.

³⁹ Aytedan win kul iqbâl-tan Məşşina əs tar-rayt n əzəgzan-nasan, mişan wər tan-iha i inâyan arkawal wa dasan-itawaggan.

⁴⁰ Məşşina kala dâ issins-anay arat idkâlan wəllen fəl ad wər əgrewan aytedan win den alkamalat iket wər dər-san nəjjəyat agaraw-net.

12

Ləkkum i tarrayt ta n zəmmerat d igi ən təməddurt zəddigat

¹ Awen daɣ a fəlas nakkanay da, dad zamas ɣilayɣalayan-ana məzzəgzan əgânen igət ogdân d awa, wədi əgəratanaɣ-in əzuk kul wa danaɣ-iwaran, əd bakkadan əssirɣasnen alamaz-nana, naglu har təzərəst ən təbəllant ta danaɣ-issəwar Məşşina.

² Əswədātana faw daɣ ɣaysa s ənta a danaɣ-olaman tarrayt ta n əzəgzan, təhakkit alkamalat. ɣaysa iqbâl aɣazab fəl təgəttawt imosan

təkarakit zəwwərat, id təkarakit ten wər ɣur-əs təmos wala, fəlas ihannay təfalawist ta das-təqqalat. Dəffər awen ikka ijənnawan, iqqim daɣ əɣil ən Məššina daɣ taymar-net.

³ Awalla, aktiwat was əgan nasbakkadan akyud ogdán d awa, fəl ad wər tayyim iman-nawan təgmədam tarrayt.

⁴ Təbəllant ta təgam d abakkad, wər tat-təgem har tamattant.

⁵ Təttəwam-in ammar wa dawan-iga Məššina, olân d ənnəsixa wa itaggu awedan i bararan-net, inna: *Barar-in, ad wər təsəttəlkəkəɣ attadib n Əməli, ad wər təqqəla dəffər-ək as kay-issəwar Əməli lahan.*

⁶ *Fəlas Əməli itawaddab win ikna tara, iggât win iqbal daɣ tišit ən bararan-net.*

⁷ Əqbəlat alyazab wa tətəggim. Məššina itawaddab-kawan fəlas bararan-net a təmosam. Awak ill-ay barar wər itəwəddib abba-net?

⁸ As imos âs wər kawan-itəwəddib Məššina, zun awa itaggu i bararan-net kul, wədi wər təmosam bararan-net win tidət, kalar bararan ən bannan a təmosam.

⁹ Dad zamas ketnana nəla abbatan daɣ əddənet a dana-tawaddabnen, nəssiɣmar-tan, manəmmək as wər za nabbardag i Məššina s ənta a imosan Abba-nana wa ihan ijənnawan, fəl ad nəgrəw təməddurt ta təɣlalat?

¹⁰ Abbatan-nana win əddənet tawaddaban-ana daɣ arat n azzaman wər nəggət daɣ batu n idufan-nasan, Məššina amaran, tənfa-nanəɣ a fəl danaɣ-itawaddab, fəl a danaɣ-iqbəl daɣ tazdak-net.

¹¹ Attadib wər imos arat izodan s awedan daŷ amazay wa das itawaggu, kalar arat a imos iŷaššadan iman. Mišan win tawawaddabnen, təsəlkaŋt-nasan ad əgrəwan alxer, əd təməddurt toŷâdat.

¹² Awen daŷ a fəlas: ifassan-nawan ərkaman, ifaddan-nawan deŷ ərkaman, daŷ adi səssuhətat-tan.

¹³ Əlkəmat i tarrayen šin oŷadnen. As təgam adi, aytedan win ərkamnen, wər dasan-z-ittəy rəkkəm, kalar ad əzzəyan.

¹⁴ Aŷliwat daŷ igi n alxer d awedan kul, tagim təməddurt zəddigat. Awedan wa wər nəga təməddurt zun tədi, wədi wər z'ammanay d Əməli.

¹⁵ Əgləyat wəllen, fəl a tu-wər-iməl awedan issiban fəl man-net arraxmat ən Məššina. A daŷ-wan tu-wər-iməl awedan waliyyan a z'iqqəlan zun annabat səməman a du-z-idwəlan awəy-du iŷšudan a z'əgdəlneŋ y aytedan aggotneŋ tazdak.

¹⁶ Ad wər ikkəs waliyyan daŷ-wan tarna i Məššina, madeŷ isəmmədrəy aratan win zad-dogneŋ zun awa iga Ezaw a din-izzənzən alxaq-net wa n tišit n aŷafadday, isammaskal-tu amen-say.

¹⁷ Təssânam âs dəffər awen, igmay albaraka wa n tišit n aŷafadday, mišan igdal-as-tu abba-net. Iyyəwan tala, mišan indar-as a d-issuŷəl abba-net daŷ batu ten.

Təkawent i Məššina d əlyibada-net

¹⁸ Amaran, wərgəŷ arat as ifrâg awedan edes-net a din-təhozam, zun təmsay təmihandarət,

madeŷ űiyyay, madeŷ əhu, madeŷ tazəkkay, zun awa əgan Kəl-İsrayil daŷ tanəŷay.

¹⁹ Wərmad təslâm y anasaŷ n asak, wala tərnuq zun tas əslan Kəl-İsrayil, əgmayan a das-wər-ələsan tesalay,

²⁰ fəlas wər əqbelan tarŷəmt ta dasan-tənnat: *Wa idasan adŷaŷ, gər iqqal awedan wala əmudar, wədi ad ammat əs təgur ən təhun.*

²¹ Arat wa itawanayan den, i səksədan wəllen, har əs idkal Musa əməsli-net inna: «*Tah-i tasa wəllen, təga daŷ-i taysəst.*»

²² Kala kalar kawanay, təhozam-in adŷaŷ wa n Səyon, d əxrəm ən Məşşina di id-daran, a t-imosan Yerusalam ta təhat ijənnawan, təhozam-in deŷ űimərwen ən gimən n angalosan əmminaynen əknân təfalawist.

²³ Təhozam-in deŷ tiddawat ən Ʒəfədda win as iktab Məşşina esmawan-nasan daŷ jənnawan, təhozam-in Məşşina s ənta əmaşraŷ n aytedan kul, təhozam-in aytedan kul win oƷadnen, əgrâwan alkamalat Ʒur Məşşina.

²⁴ Təhozam-in deŷ Ʒaysa, s ənta a imosan almawakkil-nana daŷ arkawal ən tassaq wa aynayan, d əzni-net wa inŷalan, ogaran wa n Habila təla n əməsli daŷ jənnawan.

²⁵ Daŷ adi ənkədat y ad təzəmməzəgam i wa işşewalan. Dad zamas Kəl-İsrayil win ugaynen s ad əqbəlan awa dasan-itawaggan daw aƷaf daŷ əddənet da da, ketnasan əwwəddaban, wədi ma dər z'agdu attadib wa dana-z-itəwəggin as nəzammazag i wa dana-d-işşewalan daŷ jənnawan?

26 Ɛməsli-net isannagaynagay amaɗal daɣ az-zaman win okaynen, amaran əmərədda arkawal da wa iga: «*Taklat ta du-təzayat, wərgex amaɗal ɣas a za sənnəgəynəgəya, kalar ijənnawan da a tan-sənnəgəynəgəya.*»

27 Batu ta n «taklat ta du-təzayat» almaɣna-net əs arat kul ad iba tamayyaməyt-net, fəl a d-aqqamin aratan win as wər ilkem ad nigaynagayan.

28 Daɣ adi, dad zamas nəgrâw taɣmar as wər ilkem ad tənigaynagay, sənnəfilələtanax agoda i Məššina, nag-as əlyibada wa das-igrazan igân s əbərdəg, əd saɣmar,

29 fəlas, Ɛməli-nana, temsay da imos-tat təsirəkəmmet.

Təsəxtəmt

13

Ɛnnəsixatan aggotnen

1 Ad wər tammazzayam d ənəmərə wa taggin mədrayan.

2 Ɛqqələt aytedan iha amagaru. Ad wər talkim adi fəlas aytedan win iha amagaru, wiyyad daɣsan simagaren angalosan da wər əssenən.

3 Aktiwat aytedan win əhanen kasaw, zun as tənimaham-tu dər-san. A din-wər-tətatawim aytedan win tâwasakninen arkanay, fəlas kawanay da təlâm taɣəssa zun tada-nasan.

4 Səɣmərat azalaf ketnawan. Aləs əd təntut win ənnəzlafnen, əɣdəlanet gar-essən fəlas Məššina ad awwaddab imaggan n əzzəna.

5 Ad wər təqqələm aytedan əwwələtnen azrəf. Agdiwat s awa təlām əmərədda, fəlas Məššina

iman-net as inna: *Wər ilkem a kay-oyye za wər ilkem ad əgmada batu-nak.*

⁶ Awen day a fəlas nəfrâg ad nannu, s ikus n aššak: *Əməli a imosan fella-nin, wər əksuda wala. Ma di-z-iğšəd aggadəm?*

⁷ Aktiwat imuzaran-nawan win ħur təslam y awal ən Məššina. Əttəfat awa dawan-d-oyyan, tattalalam əzəgzan-nasan.

⁸ Ƴaysa Əlməsix iman-net awa imos əndazəl ənta a imos azalada, imos-tu deƷ har faw.

⁹ Ad wər tarđim əssəxrəkan-kawan səssəħritan wər nəmos win as nəzzəgzan. Fəlas aggadəm, ofa ad iğrəw assahat ta təħakku arraxmat ən Məššina, wərgəƷ ta hakkin mensewan. ƏššəriƷa wa iqqalan batu ən mensewan, wər ikna wala i win das-əlkamnen.

¹⁰ Nəla edag wa n əsəqqəd ən təkutawen, mišan ilimaman win əšħalnen day Ahaket wa n əlyibada, wər əlen turagat ən tattay ən təkutawen šin day-as tawakfinen.

¹¹ Azni ən mudaran wa itawakfan wa d-immewayan y ames ən bakkadan, əlimam wa zəwwəran a t-itawayan s Adag wa Ogaran Tazdak, amaran šifəkkawen ən mudaran win den, təwəsəqqədnat sədi y aƷaywan.

¹² Awen day a fəlas Ƴaysa da, aba-tu dəffər as itiwakkas day əƷrəm fəl ad izzəzdəg tamattay s əzni wa-net iman-net.

¹³ Day adi əgmədatanay aƷaywan, nəlkamas, nəgər iri y ad nətəwəsəknu məlka wa itawasakna.

¹⁴ Fəlas day əddənet dada, wər nəla edag ən təməxsurt iğlâlan. Kalar aƷrəm wa d-izayan a

dağ nəgammay edag ən təməxsurt.

¹⁵ [Dağ adi] iwâr-anax ad nətəggu faw i Məşşina şikutawen əs tarrayt ən Ƴaysa. Şikutawen şin əmosnat təmmalen, almaɣna şigaytalen a dağ nəqbâl dat awedan kul as ənta a imosan Ɛməli.

¹⁶ Ad wər tammazzayam d əmazal n awa olaɣan, d əsəssuhi ən tassaɣ gar-ewwan, id awen dağ a imosan şikutawen şin əgraznen y Ɛməli.

¹⁷ Bardagat i muzaran-nawan, takkawanam-asan. Ɛntanay a kawan-ogaznen, id əssânan âs ilkam ad əbdədan fəl mazalan-naşan dat Məşşina, dağ batu n əşşəxəl wa tan-issəwar. As dasan-təbbərdagam, ad agin əşşəxəl-nasan əs man filawasnen, fəlas as t-əgan əs man əɣşâdnen əd təhənəffa, wər dawan-tu-za-təggəz tənfa waliyyat.

¹⁸ Agliwat dağ igi y-anax şiwatriwen, fəlas nəkkâs aşşak âs iman-nanax i zaddoggen id əlqəbulat a nəga əzəluləx dağ əkkulluk n anamod.

¹⁹ Onsâyaq-qawan wəllen ad taglim dağ təwatriwen, fəl a kawan-in-təwəsuxəla tarmad.

Assalaman əd təwatriwen

²⁰ Məşşina di n Ɛməggi n alxer a d-issənkarən dağ təməttant Ɛməli-nana Ƴaysa imosan amadan wa ofan imadanan, əs tarrayt n əzni n arkawal ən tassaɣ ixlâlan,

²¹ əgmâya dağ-as a kawan-issəfrəg igi n arət kul wa olaɣan y ad tammazalam tara-net. Agi-wet sər-na Məşşina arət kul wa das-igrazan əs tarrayt ən Ƴaysa Ɛlməsix s ənta a ilan tanaya har faw! Amin!

²² Širawt ta əzzigzala daḡ-as wəllen, amaran əgmâya daḡ-wan imədrayan-in, ad təqbəlam təlxutbat ta, təzəzzəwem daḡ-as.

²³ Əssənət âs amadray-nana Timotay, igmad-du kasaw. As di-d-osa tarmad, a dər-əs in-idawa sər-wan.

²⁴ Təhulam-in imuzaran-nawan kul, əd tamat-tay zəddigat ən Məššina. Əhulan-kawan-in šəqqaqan-nana win akal n Italəya.

²⁵ Ig-awan Məššina arraxmat-net ketnawan.

**Ἐλινῖλ ὠν Ὑἄῤῥḁ Ἐλḁḁḁḁ Ἰḁḁḁḁḁḁ ḁḁḁ
Ἀḁḁḁḁḁ ḁḁ Ἀḁḁḁḁḁ
**Tamajaq, Tawallammat: Ἐλινῖλ ὠν Ὑἄῤῥḁ Ἐλḁḁḁḁ
Ἰḁḁḁḁḁḁ ḁḁḁ Ἀḁḁḁḁḁ ḁḁ Ἀḁḁḁḁḁḁḁ New Testament
Le Nouveau Testament en tamajaq tawallammat,
écriture latine****

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tamajaq, Tawallammat

Contributor: SIM International

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

3aaeb7b2-4a3b-51fe-8c2d-ed8c05d4be0f